



ROLF MARTINSSON INTO ETERNITY

LISA LARSSON soprano
MALMÖ SYMPHONY ORCHESTRA
PAUL MÄGI

OPENING SOUNDS · ICH DENKE DEIN...
TOUR DE FORCE · INTO ETERNITY

MARTINSSON, Rolf (b.1956)

- 1 **Opening Sounds**, Op. 94 (2012) 6'21
Molto energico – Molto espressivo – Molto energico

Ich denke Dein ..., Op. 100 (2014) 27'49

- 2 1. Nähe des Geliebten. *Molto appassionato* (Text: Goethe) 5'25
3 2. Liebes-Lied. *Passionato* (Text: Rilke) 5'06
4 3. Blaue Hortensie. *Semplice* (Text: Rilke) 3'50
5 4. Die Liebende schreibt. *Appassionato* (Text: Goethe) 5'20
6 5. Mondnacht. *Sereno e molto legato* (Text: Eichendorff) 8'00

- 7 **Tour de force**, Op. 95 (2013) 10'02

- 8 **Into Eternity** (In i evigheten), Op. 103 (2015) 21'12
(Text: Karin Boye)

TT: 66'44

Lisa Larsson *soprano* [2–6, 8]

Malmö Symphony Orchestra

Paul Mägi *conductor*

All works published by Gehrman's.

Rolf Martinsson is internationally regarded as one of Sweden's leading composers. He is a member of the Royal Swedish Academy of Music and professor of composition at the Malmö Academy of Music (MAM), where he has created a seven-year composition education programme.

From 1975 to 1985 Martinsson studied at the MAM, gradually gravitating from music-teacher training and music theory to composition. Important influences were teachers such as Brian Ferneyhough, Hans Eklund, Sven-Erik Bäck, Sven-Eric Johanson, Sven-David Sandström and Sten Ingfeld.

The following decade was a very productive one for Martinsson. He composed in a challenging contemporary style, coming to terms with what he had learnt during his studies. His first orchestral work in twelve years, *Dreams* (1995), was written in a personal musical idiom and with colourful orchestration. The modernistic approach was modified and a broader stylistic palette was evident. Martinsson not only returned to writing for orchestra but also began a succession of solo concertos in which he developed his idiom 'in the borderland between tonality and atonality'. His stylistic openness and compositional skills rapidly gained him a reputation and led to collaborations with soloists such as Håkan Hardenberger, Christian Lindberg and Martin Fröst, and to commissions for solo concertos for a variety of instruments.

A decade later Martinsson broadened his creative endeavours to include vocal music. The *Orchestral Songs on Poems by Emily Dickinson* were premièred in 2009. Shortly thereafter he initiated a highly successful collaboration with the soprano Lisa Larsson. This has led to numerous Swedish and international performances and to commissions for vocal works. Martinsson has also, at Larsson's request, orchestrated nine songs by Franz Berwald, selected and assembled by Larsson after extensive research at the Royal Swedish Academy of Music and the Swedish Radio library. She named her concept *Traumreise*. The initiative marks a new chapter in Swedish music history and was premièred by Larsson in November 2018 with the Tonhalle-Orchester Zürich under the baton of Lahav Shani.

Among the awards received by Martinsson are Stora Christ Johnson-priset (2016) for

the Dickinson songs, Litteris et Artibus (2018) and Rosenbergpriset (2007). He has been composer-in-residence with ensembles including the Malmö Symphony Orchestra, Netherlands Philharmonic Orchestra and Netherlands Chamber Orchestra. His collaboration with the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra (RSPO) commenced in 2004, and in 2008 Martinsson was featured at the RSPO annual Stockholm International Composer Festival. The RSPO has also toured with Martinsson's music in Japan and in the USA.

Works by Martinsson have been performed at venues such as Carnegie Hall, the Musikverein in Vienna, Philharmonie in Berlin, Gewandhaus in Leipzig, Concertgebouw in Amsterdam as well as at the Royal Festival Hall in London. Among the orchestras with which he has collaborated are the Cleveland Orchestra, Boston Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, Gewandhausorchester Leipzig, NDR Sinfonieorchester, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, ORF Radio-Symphonieorchester Wien and all the principal orchestras in the Nordic countries with conductors such as Alan Gilbert, Andris Nelsons, Sakari Oramo and Manfred Honeck.

Martinsson writes of his creative method: 'I use the piano as my initial sound source, never a computer. I write down the music by hand in short score and then enter the music into my computer, play it back and refine it as to form, time, timing and tempo. When the piece is complete I print out the musical file and use my pencil again in order to orchestrate the work by hand. For me, a computer mouse and "copy & paste" can never replace the sense of shaping each note by hand. When the handwritten score is complete I enter everything into my computer adding dynamics, articulation and other important information. Then I print out the score for proof reading and extract the parts. This may seem an old-fashioned way of working but it is the only way in which I feel that I can maintain total control of my work at every stage.'

© *Gehrmans Musikförlag 2018*

www.rolfmartinsson.com

Opening Sounds

Opening Sounds was commissioned by the Württembergische Philharmonie Reutlingen for the inauguration of the city's new concert hall in January 2013. A short work with a duration of around six minutes, it is intended as a highly condensed opening piece for a concert, with a fanfare-like beginning. Framing a brief and slow expressive middle section, the two outer sections are characterized by virtuosic writing and a fast tempo. The title refers to the opening of the new concert hall as well as to the work's function as a concert opener, but also reflects the openness of its musical idiom.

Rolf Martinsson

Ich denke Dein...

The song cycle for soprano and orchestra *Ich denke Dein...* originated in 2014 as a joint commission from five European orchestras (Tonhalle-Orchester Zürich, Philharmonia Orchestra (London), Netherlands Philharmonic Orchestra, Helsinki Philharmonic Orchestra and Gothenburg Symphony). The work is closely connected to the voice and the personality of soprano Lisa Larsson, with whom Martinsson had begun a close collaboration in 2010 and to whom the work is dedicated. *Ich denke Dein...* sets a selection of German poems by Johann Wolfgang von Goethe, Joseph von Eichendorff and Rainer Maria Rilke. Their common theme is love.

The first song, *Nähe des Geliebten* (Goethe, 1796), begins with a strongly emotional orchestral introduction that features a yearning, melodic theme. The two following poems are by Rilke: *Liebes-Lied*, an intensely musical text from 1907, and *Blaue Hortensie* from 1906, which has the classical form of a sonnet. The soprano voice is radiant, and Martinsson sets this contemplative text in a restrained manner. Next comes a very different poem by Goethe: *Die Liebende schreibt*. This sonnet dates from 1807 when Goethe fell in love with the 18-year-old Minna Herzlieb, a bookshop assistant. The fifth song, *Mondnacht* (1837), is by Eichendorff, and is based on impressions of nature.

Martinsson took great care about dynamics and colouring. The beautiful poems are highly musical in themselves, according to the composer. He sought a suitable musical

form for the vocal line of each poem and developed the orchestration accordingly, using instruments such as the celesta, vibraphone, harp and piano to add touches of light to the rich scoring.

*Adapted from a text by **Heinz Köhnen***

Tour de force

Tour de force is a brief, energetic and dramatic concert opener, and also – as the title implies – a trial of strength for the composer, the players and the audience. It is a single long *crescendo* in terms of dynamics, heightened drama and increases in tempo as well as the escalation that results from a steady increase of players. Each of the musical parameters melody, harmony, rhythm, dynamic, timbre and tempo undergoes its own separate intensification until they all join in the inevitable eruption of the ending. *Tour de force* was commissioned by the Gothenburg Symphony, and was premièred on the 15th May 2013 at the Gothenburg Concert Hall. The conductor was Nikolaj Znaider, who then took the orchestra and the work on tour, with concerts at the Amsterdam Concertgebouw and in Wiesbaden.

Rolf Martinsson

Into Eternity

Into Eternity was commissioned for the opening of the Malmö Live Concert Hall. It is dedicated to Lisa Larsson who in August 2015 performed the world première, broadcast live, with the Malmö Symphony Orchestra and its principal conductor Marc Soustrot. The work, composed for large orchestra, is in two parts. The first of these, for orchestra alone, forms a powerful introduction and presents themes that are developed and refined during the second part. The starting point for this is two poems by the Swedish poet Karin Boye (1900–41), set for soprano and orchestra. This part is the fruit of a close collaboration with Lisa Larsson, including detailed discussions regarding the vocal line and its nuances, melismata, top notes and intervals, in order to create an idiomatic solo part. This gradually incorporates themes from the opening orchestral section, but these are now transformed to accord with the varying aspects and nuances of the poems. The soloist makes her first

entry with a vocalise, and this also shows the way from the first to the second poem. It makes a final reappearance towards the end, and thus forms a framework for the settings of Boye's *Den stunden* ('That moment') and *Nattens djupa violoncell* ('Night's deep cello').

Rolf Martinsson

The Swedish soprano **Lisa Larsson** studied singing in Switzerland. Her first engagement was at the Zurich Opera House, where she performed under conductors such as Nikolaus Harnoncourt and Franz Welser-Möst. Her début at La Scala, under Riccardo Muti, was the starting point of an international opera career, in particular as a Mozart interpreter, appearing at important opera houses and festivals. With the vocal flexibility to embrace a most diverse repertoire, Lisa Larsson has worked with leading conductors and orchestras including Claudio Abbado, Sir Colin Davis, David Zinman, Antonio Pappano, the Berliner Philharmoniker, Wiener Symphoniker, Orchestre Philharmonique de Radio France and NHK Symphony Orchestra. In the field of baroque music, she has collaborated with conductors such as Sir John Eliot Gardiner, Ton Koopman, Frans Brüggen and their orchestras. Lisa Larsson has premièred a number of contemporary works and especially enjoys performing the song cycles dedicated to her by Rolf Martinsson. Her extensive discography ranges from Bach oratorios and cantatas to Mahler symphonies.

www.lisalarsson.info

Founded in 1925, the **Malmö Symphony Orchestra** (MSO) is one of the leading orchestras in Sweden and consists of nearly 90 Swedish and international musicians. Since 2011 the MSO's principal conductor has been Marc Soustrot. In 2015 the orchestra moved to the new and acoustically outstanding Malmö Live Concert Hall. While the traditional symphonic repertoire remains close to the orchestra's heart, the MSO is also dedicated to bringing it into the future, collaborating with living composers as well as presenting new concert formats. The Malmö Symphony Orchestra has collaborated with eminent con-

ductors and soloists over the years, including Sixten Ehrling, Vassily Sinaisky, Håkan Hardenberger and Bryn Terfel. An extensive discography has won international acclaim, and the orchestra's previous recordings for BIS – for example with music by Alfred Schnittke and Gösta Nystroem – have gained distinctions such as the Cannes Classical Award and Diapason d'Or.

www.malmolive.se/mso

Estonian conductor **Paul Mägi** has had a long and successful career as conductor and artistic leader of several prominent ensembles in the Baltic states, including the Latvian National Symphony Orchestra, the Estonian Radio Chamber Orchestra and the Estonian National Opera.

Paul Mägi has been artistic director and chief conductor of the Uppsala Chamber Orchestra since 2004; in 2017 he was appointed its honorary conductor. Since 2011 he has been artistic director and chief conductor of the Vanemuine Theatre in Tartu, Estonia. He has given concerts all over Europe and the USA, appearing with the Detroit Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic Orchestra, Ecuador National Symphony Orchestra and major orchestras in Sweden. He has conducted international opera productions all over the world, for instance at the Bolshoi Theatre in Moscow, Finnish National Opera, Wexford Festival in Ireland and Swedish Royal Opera.

Paul Mägi is professor of orchestra conducting at the Estonian Academy of Music and Theatre and guest professor at the Royal College of Music in Stockholm. Since 2013 he has been a member of the Royal Swedish Music Academy. He is also a renowned jazz violinist.



Paul Mägi

Rolf Martinsson gilt international als einer der führenden Komponisten Schwedens. Er ist Mitglied der Königlich Schwedischen Musikakademie und Professor für Komposition an der Musikakademie Malmö (MAM), wo er ein siebenjähriges Ausbildungsprogramm für Komponisten entwickelt hat.

Von 1975 bis 1985 studierte Martinsson an der MAM, wo er sich allmählich von der Musiklehrerausbildung und der Musiktheorie auf die Komposition verlegte. Zu seinen prägenden Einflüssen zählen Lehrer wie Brian Ferneyhough, Hans Eklund, Sven-Erik Bäck, Sven-Eric Johanson, Sven-David Sandström und Sten Ingelf.

Das folgende Jahrzehnt war für Martinsson ein sehr produktives. Er komponierte in einem avancierten zeitgenössischen Stil, der seine Studienerfahrungen verarbeitete. *Dreams (Träume)*, 1995, sein erstes Orchesterwerk in zwölf Jahren, zeigte eine sehr persönliche Tonsprache und eine farbenreiche Instrumentation; der moderne Ansatz war modifiziert und ließ einer umfangreicheren stilistischen Palette Raum. Martinsson wandte sich später nicht nur erneut Orchesterwerken zu, sondern begann auch eine Reihe von Solokonzerten, in denen er sein Idiom „im Grenzbereich von Tonalität und Atonalität“ entwickelte. Seine stilistische Offenheit und seine kompositorische Kunstfertigkeit verschafften ihm bald einen geachteten Namen und führten zur Zusammenarbeit mit Solisten wie Håkan Hardenberger, Christian Lindberg und Martin Fröst sowie zu Aufträgen für Solokonzerte für eine Vielzahl von Instrumenten.

Ein Jahrzehnt später erweiterte Martinsson sein Schaffensspektrum um Vokalmusik. Die *Orchesterlieder auf Gedichte von Emily Dickinson* wurden 2009 uraufgeführt. Kurz darauf begann er eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Sopranistin Lisa Larsson, die zu zahlreichen Aufführungen in Schweden und im Ausland sowie zu Aufträgen für Vokalwerke führte. Auf Wunsch von Larsson hat Martinsson ferner neun Lieder von Franz Berwald orchestriert, die von Larsson nach umfangreichen Recherchen in der Königlich Schwedischen Musikakademie und der Bibliothek von Radio Schweden ausgewählt und zusammengestellt wurden. Der Titel ihres Projekts lautete *Traumreise*. Diese Initiative markiert ein neues Kapitel in der schwedischen Musikgeschichte und wurde von Larsson im November 2018 mit dem Tonhalle-Orchester Zürich unter der Leitung von Lahav Shani uraufgeführt.

Martinsson erhielt Auszeichnungen wie den Stora Christ Johnson-Preis (2016) für die Dickinson-Lieder, Litteris et Artibus (2018) und den Hilding Rosenberg-Preis (2007). Er war Composer-in-Residence von Ensembles wie dem Malmö Symphony Orchestra, dem Netherlands Philharmonic Orchestra und dem Netherlands Chamber Orchestra. Im Jahr 2004 begann seine Zusammenarbeit mit dem Royal Stockholm Philharmonic Orchestra. 2008 bildete Martinssons Schaffen einen Schwerpunkt beim alljährlichen Stockholm International Composer Festival des RSPO; auch auf Tourneen durch Japan und die USA spielte das RSPO Martinssons Musik.

Martinssons Werke werden u.a. in der Carnegie Hall, im Musikverein Wien, in der Berliner Philharmonie, im Leipziger Gewandhaus, im Concertgebouw Amsterdam sowie in der Royal Festival Hall in London aufgeführt. Zu den Orchestern, mit denen er zusammengearbeitet hat, gehören das Cleveland Orchestra, das Boston Symphony Orchestra, das BBC Symphony Orchestra, das Gewandhausorchester Leipzig, das NDR Sinfonieorchester, das Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, das ORF Radio-Symphonieorchester Wien sowie alle großen Orchester der nordischen Länder; geleitet wurden sie von Dirigenten wie Alan Gilbert, Andris Nelsons, Sakari Oramo und Manfred Honeck.

Seine Arbeitsweise beschreibt Martinsson folgendermaßen: „Als primäre Klangquelle benutze ich das Klavier, niemals einen Computer. Von Hand notiere ich die Musik im Particell und gebe die Musik dann in meinen Computer ein, spiele sie ab und verfeinere sie hinsichtlich Form, Zeit, Timing und Tempo. Wenn das Stück fertig ist, drucke ich die Notendatei aus und benutze erneut den Bleistift, um das Werk von Hand zu instrumentieren. Für mich können Computermouse und ‚Copy & Paste‘ nie das Gefühl ersetzen, jede Note von Hand zu formen. Wenn die handgeschriebene Partitur fertig ist, gebe ich alles in meinen Computer ein und füge Angaben zu Dynamik, Artikulation und weitere wichtige Informationen hinzu. Danach drucke ich die Partitur fürs Korrekturlesen aus und extrahiere die Einzelstimmen. Diese Methode mag altmodisch erscheinen, aber nur so habe ich das Gefühl, in jeder Phase die volle Kontrolle über meine Arbeit zu behalten.“

© *Gehrmans Musikförlag 2018*

Opening Sounds

Opening Sounds (Eröffnungsklänge) wurde von der Württembergischen Philharmonie Reutlingen für die Einweihung des neuen städtischen Konzertsaals im Januar 2013 in Auftrag gegeben. Das kurze, rund sechsinminütige Werk mit fanfarenhaftem Beginn ist als stark verdichtetes Eröffnungsstück für ein Konzert gedacht. Die beiden äußeren Abschnitte, die einen kurzen und langsamen expressiven Mittelteil umrahmen, zeichnen sich durch Virtuosität und rasches Tempo aus. Der Titel bezieht sich sowohl auf die Eröffnung des neuen Konzerts als auch auf die Funktion des Werks als Eingangsstück eines Konzerts, spiegelt aber auch die Offenheit seiner Musiksprache (Öffnende Klänge) wider.

Rolf Martinsson

Ich denke Dein ...

Der Liederzyklus für Sopran und Orchester *Ich denke Dein ...* entstand 2014 als gemeinsamer Auftrag von fünf europäischen Orchestern (Tonhalle-Orchester Zürich, Philharmonia Orchestra [London], Netherlands Philharmonic Orchestra, Helsinki Philharmonic Orchestra und Göteborger Symphoniker). Das Werk ist eng mit der Stimme und der Persönlichkeit der Sopranistin Lisa Larsson verbunden, mit der Martinsson 2010 eine enge Zusammenarbeit begonnen hatte und der das Werk gewidmet ist. *Ich denke Dein ...* vertont eine Auswahl deutscher Gedichte von Johann Wolfgang von Goethe, Joseph von Eichendorff und Rainer Maria Rilke. Ihr gemeinsames Thema ist die Liebe.

Das erste Lied, *Nähe des Geliebten* (Goethe, 1796), beginnt mit einer stark emotionalen Orchestereinführung mit einem sehnsüchtig-melodiösen Thema. Die beiden folgenden Gedichte stammen von Rilke: *Liebes-Lied*, ein intensiv musikalischer Text von 1907, und *Blaue Hortensie* von 1906, das die klassische Form eines Sonetts hat. Die Sopranstimme strahlt, und Martinsson vertont diesen kontemplativen Text mit Zurückhaltung. Es folgt ein ganz anders geartetes Gedicht von Goethe: *Die Liebende schreibt*. Dieses Sonett datiert aus dem Jahr 1807, als Goethe sich in die 18-jährige Buchhandelsgehilfin Minna Herzlieb verliebte. Das fünfte Lied, *Mondnacht* (1837), stammt von Eichendorff und basiert auf Natureindrücken.

Martinsson verwandte große Sorgfalt auf Dynamik und Farbgebung. Die wunderbaren Gedichte sind nach Ansicht des Komponisten an sich schon sehr musikalisch. Er suchte nach einer geeigneten musikalischen Form für die Gesangslinie jedes Gedichts und entwickelte daraus die Orchestrierung, wobei er Instrumente wie Celesta, Vibraphon, Harfe und Klavier einsetzte, um der großen Besetzung Lichttupfer beizugeben.

*Nach einem Text von **Heinz Köhnen***

Tour de force

Tour de force ist ein kurzes, energiegeladenes und dramatisches Stück zur Eröffnung eines Konzerts und – wie schon der Titel sagt – ein Kraftakt für den Komponisten, die Musiker und das Publikum. Es ist ein einziges langes Crescendo in Bezug auf Dynamik, Dramatik, Tempo und Besetzung. Jeder der musikalischen Parameter Melodie, Harmonie, Rhythmus, Dynamik, Klangfarbe und Tempo intensiviert sich auf seine Weise, bis alle am unausweichlichen finalen Ausbruch mitwirken. *Tour de force* wurde von den Göteborger Symphonikern in Auftrag gegeben und am 15. Mai 2013 im Göteborger Konzertsaal uraufgeführt. Dirigent war Nikolaj Znaider, der dann mit dem Orchester und dem Werk auf Konzertreise nach Amsterdam (Concertgebouw) und Wiesbaden ging.

Rolf Martinsson

Into Eternity

Into Eternity (In die Ewigkeit) wurde für die Eröffnung des Konzertsaals Malmö Live in Auftrag gegeben. Das Werk ist Lisa Larsson gewidmet, die im August 2015 mit dem Malmö Symphony Orchestra und seinem Chefdirigenten Marc Soustrot die live übertragene Uraufführung gab. Das für großes Orchester komponierte Werk besteht aus zwei Teilen. Der erste, für Orchester allein, stellt eine kraftvolle Einleitung dar und präsentiert Themen, die im zweiten Teil entwickelt und verfeinert werden. Ausgangspunkt für diesen sind zwei Gedichte der schwedischen Dichterin Karin Boye (1900–1941), die für Sopran und Orchester gesetzt sind. Dieser Teil ist das Ergebnis einer engen Zusammenarbeit mit Lisa Larsson; detaillierte Gespräche über die Gesangslinie und ihre Nuancen, Melismen,

Spitzentöne und Intervalle gehörten dienten der Schaffung eines idiomatischen Soloparts. Zusehends werden hier Themen aus dem anfänglichen Orchesterteil einbezogen, die nun den unterschiedlichen Aspekten und Nuancen der Gedichte angepasst werden. Die Solistin hat ihren ersten Auftritt mit einer Vokalise, die auch vom ersten zum zweiten Gedicht überleitet und gegen Ende wieder erscheint; auf diese Weise bildet sie den Rahmen für die Vertonungen von Boyes *Den stunden* („Dieser Moment“) und *Nattens djupa violoncell* („Das tiefe Cello der Nacht“).

Rolf Martinsson

Die schwedische Sopranistin **Lisa Larsson** studierte Gesang in der Schweiz. Ihr erstes Engagement erhielt sie am Opernhaus Zürich, wo sie unter Dirigenten wie Nikolaus Harnoncourt und Franz Welser-Möst sang. Ihr Debüt an der Scala unter Riccardo Muti war der Beginn einer internationalen Opernkarriere, die sie – insbesondere als Mozartinterpretin – zu bedeutenden Opernhäusern und Festivals führte. Lisa Larsson hat mit herausragenden Dirigenten und Orchestern wie Claudio Abbado, Sir Colin Davis, David Zinman, Antonio Pappano, den Berliner Philharmonikern, den Wiener Symphonikern, dem Orchestre Philharmonique de Radio France und dem NHK Symphony Orchestra zusammengearbeitet. Im Bereich der Barockmusik arbeitete sie mit Dirigenten wie Sir John Eliot Gardiner, Ton Koopman, Frans Brüggen und deren Orchestern zusammen. Lisa Larsson hat etliche zeitgenössische Werke uraufgeführt und genießt es besonders, die ihr von Rolf Martinsson gewidmeten Liederzyklen zu singen. Ihre umfangreiche Diskographie reicht von Bach-Oratorien und -Kantaten bis hin zu Mahler-Symphonien.

www.lisalarsson.info

Das 1925 gegründete **Malmö Symphony Orchestra** (MSO) ist eines der führenden Orchester Schwedens und besteht aus fast 90 schwedischen und internationalen Musikern. Seit 2011 ist Marc Soustrot Chefdirigent des MSO. Im Jahr 2015 bezog das Orchester den neuen und akustisch herausragenden Konzertsaal Malmö Live. Das traditionelle sympho-

nische Repertoire liegt dem MSO sehr am Herzen, zugleich aber sorgt es für dessen Zukunftsfähigkeit, indem es mit lebenden Komponisten kooperiert und neue Konzertformate präsentiert. Das Malmö Symphony Orchestra hat im Laufe der Jahre mit namhaften Dirigenten und Solisten zusammengearbeitet, darunter Sixten Ehrling, Vassily Sinaisky, Håkan Hardenberger und Bryn Terfel. Seine umfangreiche Diskographie hat internationale Anerkennung gefunden, und die bisherigen Aufnahmen des Orchesters für BIS – zum Beispiel mit Musik von Alfred Schnittke und Gösta Nystroem – haben Auszeichnungen wie den Cannes Classical Award und den Diapason d’Or erhalten.

www.malmolive.se/mso

Der estnische Dirigent **Paul Mägi** kann auf eine lange und erfolgreiche Karriere als Dirigent und Künstlerischer Leiter mehrerer bedeutender Ensembles in den baltischen Staaten blicken, darunter das Lettische Staatsorchester, das Estnische Radio-Kammerorchester und die Estnische Nationaloper.

Paul Mägi ist seit 2004 Künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Uppsala Chamber Orchestra, zu dessen Ehrendirigent er 2017 ernannt wurde. Seit 2011 ist er Künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Theaters Vanemuine in Tartu, Estland. Er dirigierte Konzerte in ganz Europa und den USA und trat mit dem Detroit Symphony Orchestra, dem Moscow Philharmonic Orchestra, dem Ecuador National Symphony Orchestra und großen Orchestern in Schweden auf. Er dirigierte internationale Opernproduktionen auf der ganzen Welt, unter anderem am Bolschoi-Theater in Moskau, an der Finnischen Nationaloper, beim Wexford Festival in Irland und an der Königlich Schwedischen Oper.

Paul Mägi ist Professor für Orchesterleitung an der Estnischen Akademie für Musik und Theater und Gastprofessor an der Könighchen Musikhochschule Stockholm. Seit 2013 ist er Mitglied der Könighchen Schwedischen Musikakademie. Darüber hinaus ist er ein renommierter Jazzgeiger.

Rolf Martinsson est reconnu internationalement comme l'un des principaux compositeurs de la Suède. Il est membre de l'Académie royale suédoise de musique et professeur de composition à l'Académie de musique de Malmö (MAM) où il a mis sur pied un programme d'éducation de sept ans en composition.

Martinsson a étudié à la MAM de 1975 à 1985, passant graduellement du programme d'enseignement de la musique et de la théorie musicale à la composition. Ses professeurs Brian Ferneyhough, Hans Eklund, Sven-Erik Bäck, Sven-Erik Johanson, Sven-David Sandström et Sten Ingelf ont exercé d'importantes influences sur lui.

La décennie suivante en fut une très productive pour Martinsson. Il composa dans un style contemporain provocateur, conciliant ce qu'il avait appris au cours de ses études. Sa première œuvre orchestrale en douze ans, *Dreams* (1995), est écrite dans un idiome musical personnel et une orchestration colorée. L'approche moderniste était modifiée et une palette stylistique plus large ressortait avec évidence. Martinsson ne retourna pas seulement à l'orchestre, il commença aussi une succession de concertos solos où il développa son idiome «à la limite de la tonalité et de l'atonalité». Son ouverture stylistique et son adresse en composition lui gagnèrent une renommée et menèrent à des collaborations avec de grands solistes comme Håkan Hardenberger, Christian Lindberg et Martin Fröst, ainsi qu'à des commandes de concertos solos pour divers instruments.

Dix ans plus tard, Martinsson élargit ses tentatives musicales pour inclure de la musique vocale. Les *Chansons pour orchestre sur des poèmes d'Emily Dickinson* furent créées en 2009. Peu après, il entreprit une collaboration très réussie avec la soprano Lisa Larsson. Ceci mena à de nombreuses exécutions suédoises et internationales ainsi qu'à des commandes d'œuvres vocales. À la demande de Larsson, Martinsson a aussi orchestré neuf chansons de Franz Berwald, choisies et assemblées par Larsson après une intensive recherche à l'Académie royale suédoise de musique et à la bibliothèque de la Radio suédoise. Elle a intitulé son concept *Traumreise* [*Voyage de rêve*]. L'initiative marque un nouveau chapitre dans l'histoire de la musique suédoise et la création eut lieu par Larsson en novembre 2018 avec l'Orchestre du Tonhalle de Zurich sous la direction de Lahav Shani.

Parmi les prix reçus par Martinsson se trouvent le prix Stora Christ Johnson (2016) pour les chansons de Dickinson, Litteris et Artibus (2018) et le prix Rosenberg (2007). Il a été compositeur en résidence d'orchestres tels l'Orchestre symphonique de Malmö, l'Orchestre philharmonique des Pays-Bas et l'Orchestre de chambre des Pays-Bas. Sa collaboration avec l'Orchestre philharmonique royal de Stockholm (OPRS) a commencé en 2004 et, en 2008, Martinsson figurait au Festival international de composition de l'OPRS. L'OPRS a été en tournée au Japon et aux États-Unis avec la musique de Martinsson.

Des œuvres de Martinsson ont été jouées au Carnegie Hall, Musikverein à Vienne, Philharmonie à Berlin, Gewandhaus à Leipzig, Concertgebouw à Amsterdam ainsi qu'au Royal Festival Hall à Londres. Il a collaboré avec l'Orchestre de Cleveland, l'Orchestre symphonique de Boston, l'Orchestre symphonique de la BBC, Gewandhausorchester de Leipzig, NDR Sinfonieorchester, Rundfunk-Sinfonieorchester de Berlin, ORF Radio-Symphonieorchester de Vienne et tous les principaux orchestres des pays du Nord dirigés par Alan Gilbert, Andris Nelsons, Sakari Oramo et Manfred Honeck entre autres.

Au sujet de sa méthode créative, Martinsson écrit : « J'utilise le piano comme source sonore initiale, jamais l'ordinateur. J'écris la musique à la main en partition réduite et ensuite je mets la musique dans mon ordinateur, je la rejoue et j'en affine forme, mètre, durée et tempo. Quand la pièce est complète, j'imprime la fiche musicale et j'utilise encore mon crayon pour orchestrer l'œuvre à la main. Pour moi, une souris d'ordinateur et « Copier et coller » ne peuvent jamais remplacer le sens de former chaque note à la main. Quand la partition manuscrite est terminée, je mets le tout sur ordinateur ajoutant nuances, articulation et autre information importante. Puis j'imprime la partition pour la correction d'épreuve et j'extrait les parties. Cette façon de procéder peut sembler démodée mais c'est la seule qui me donne la sensation de contrôle total de mon œuvre à tous les moments. »

© *Gehrmans Musikförlag* 2018

www.rolfmartinsson.com

Opening Sounds

Opening Sounds est une commande de Württembergische Philharmonie Reutlingen pour l'inauguration de la nouvelle salle de concert de la ville en janvier 2013. Une œuvre brève d'une durée d'environ six minutes, elle se veut une pièce très condensée d'ouverture de concert commençant avec une sorte de fanfare. Encadrant un mouvement intermédiaire lent expressif, les deux sections externes se caractérisent par de l'écriture virtuose en tempo rapide. Le titre concerne l'inauguration de la nouvelle salle de concert ainsi que la fonction de l'œuvre comme ouverture du concert mais il reflète aussi l'ouverture du langage musical.

Rolf Martinsson

Ich denke Dein...

Le cycle de chansons pour soprano et orchestre *Ich denke Dein...* date de 2014, résultat d'une commande collective de cinq orchestres européens (Tonhalle-Orchester à Zurich, Orchestre Philharmonia de Londres, Orchestre philharmonique des Pays-Bas, Orchestre philharmonique d'Helsinki et Orchestre symphonique de Göteborg). L'œuvre est expressément liée à la voix et à la personnalité de Lisa Larsson avec laquelle Martinsson a entrepris une étroite collaboration en 2010 et à qui il a dédié l'œuvre. *Ich denke Dein...* est un choix de poèmes allemands de Johann Wolfgang von Goethe, Joseph von Eichendorff et Rainer Maria Rilke. Leur thème commun est l'amour.

La première chanson, *Nähe des Geliebten* (Goethe, 1796), commence avec une introduction orchestrale fortement émotionnelle qui présente un thème mélodique ardent. Les deux poèmes suivants sont de Rilke : *Liebes-Lied*, un texte intensément musical de 1907, et *Blaue Hortensie* de 1906 dans la forme classique de sonnet. La voix de soprano est radieuse et Martinsson expose ce texte contemplatif de manière restreinte. Suit un poème très différent de Goethe : *Die Liebende schreibt*. Ce sonnet date de 1807 quand Goethe était amoureux de Minna Herzlieb, une assistante de librairie de 18 ans. La cinquième chanson, *Mondnacht* (1837), est d'Eichendorff sur des impressions de la nature.

Martinsson prit grand soin des nuances et de la couleur. Les ravissants poèmes sont

très musicaux en eux-mêmes, selon le compositeur. Il a cherché une forme musicale appropriée à la ligne vocale de chaque poème et développé l'orchestration en conséquence, utilisant des instruments comme célesta, vibraphone, harpe et piano pour ajouter des touches de lumière à la riche instrumentation.

*Adaptation d'un texte de **Heinz Köhnen***

Tour de force

Tour de force est un œuvre-concert bref, énergique et dramatique et aussi — comme le titre le suggère, une épreuve de force pour le compositeur, les musiciens et le public. C'est un seul long *crescendo* en termes de nuances, un drame intensifié et un accroissement de tempo ainsi qu'une escalade qui provient d'un accroissement constant du nombre d'exécutants. Chacun des paramètres musicaux mélodie, harmonie, rythme, nuances, timbre et tempo suit sa propre intensification jusqu'à ce qu'ils se joignent pour l'éruption inévitable à la fin. *Tour de force* est une commande de l'Orchestre symphonique de Göteborg et la création eut lieu le 15 mai 2013 à la salle de concert de cette ville. Le chef était Nikolaj Znaider qui partit ensuite en tournée avec l'orchestre et l'œuvre, donnant des concerts au Concertgebouw d'Amsterdam et à Wiesbaden.

Rolf Martinsson

Into Eternity

Into Eternity est une commande pour l'inauguration du Malmö Live Concert Hall, dédiée à Lisa Larsson qui, en août 2015, en donna la création en direct avec l'Orchestre symphonique de Malmö dirigé par son chef principal Marc Soustrot. Composée pour grand orchestre, l'œuvre compte deux parties. La première, pour orchestre seul, forme une introduction énergique et présente des thèmes développés et raffinés dans la seconde partie. Le point de départ est deux poèmes du poète suédois Karin Boye (1900–41), mis en musique pour soprano et orchestre. Cette partie est le fruit d'une étroite collaboration avec Lisa Larsson, incluant des discussions détaillées sur la ligne vocale et ses nuances, méliques, notes aiguës et intervalles dans le but de créer une partie solo idiomatique. Ceci intègre gra-

duellement des thèmes de la section orchestrale du début mais ces derniers sont maintenant transformés en accord avec les divers aspects et nuances des poèmes. La soliste fait sa première entrée avec une vocalise, ce qui mène aussi du premier au second poème. La vocalise revient vers la fin, formant ainsi un cadre aux arrangements de *Den stunden* [Ce moment] et *Nattens djupa violoncell* [Le profond violoncelle de la nuit] de Boye.

Rolf Martinsson

La soprano suédoise **Lisa Larsson** a étudié le chant en Suisse. Son premier engagement fut à la maison d'opéra de Zurich où elle a chanté sous la direction de Nikolaus Harnoncourt et Franz Welser-Möst. Ses débuts à La Scala, avec Riccardo Muti, marquent le point de départ d'une carrière internationale à l'opéra, en particulier comme interprète de Mozart, se produisant à d'importants festivals et maisons d'opéra. Avec la flexibilité vocale d'embrasser un répertoire très vaste, Lisa Larsson a travaillé avec des chefs et orchestres réputés dont Claudia Abbado, Sir Colin Davis, David Zinman, Antonio Pappano, l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre symphonique de Vienne, l'Orchestre Philharmonique de Radio France et l'Orchestre symphonique NHK. En musique baroque, elle a collaboré avec les chefs Sir John Eliot Gardiner, Ton Koopman, Frans Brüggen et leurs orchestres. Lisa Larsson a créé plusieurs œuvres contemporaines et elle aime particulièrement interpréter les cycles de chansons que Rolf Martinsson lui a dédiés. Son imposante discographie couvre les oratorios et cantates de Bach aux symphonies de Mahler.

www.lisalarsson.info

Fondé en 1925, l'**Orchestre symphonique de Malmö** (OSM) est l'un des principaux orchestres de la Suède et est formé de près de 90 musiciens suédois et internationaux. Marc Soustrot en est chef principal depuis 2011. En 2015, l'orchestre aménagea dans le nouvel Malmö Live Concert Hall à l'acoustique exceptionnelle. Quoique le répertoire symphonique traditionnel reste toujours près du cœur de l'orchestre, l'OSM prend soin aussi de le tourner vers l'avenir, collaborant avec des compositeurs vivants ainsi que

présentant des nouveaux formats de concert. L'Orchestre symphonique de Malmö a travaillé avec d'éminents chefs et solistes au cours des ans, dont Sixten Ehrling, Vassily Sinaïsky, Håkan Hardenberger et Bryn Terfel. Une vaste discographie a gagné l'éloge international et les enregistrements précédents de l'orchestre sur étiquette BIS – avec la musique d'Alfred Schnittke et Gösta Nystroem par exemple – ont été prisés aux Prix Classique de Cannes et Diapason d'Or.

www.malmolive.se/mso

Le chef estonien **Paul Mägi** a mené une longue carrière bien réussie de chef et de directeur artistique de plusieurs ensembles importants dans les Pays Baltes dont l'Orchestre symphonique national de Lituanie, l'Orchestre de chambre de la radio d'Estonie et l'Opéra national estonien.

Paul Mägi est directeur artistique et chef principal de l'Orchestre de chambre d'Uppsala depuis 2004 ; il en fut nommé chef honoraire en 2017. Il est directeur artistique et chef attitré du Théâtre Vanemuine à Tartu, Estonie, depuis 2011. Il a dirigé des concerts partout en Europe et aux États-Unis, apparaissant avec l'Orchestre symphonique de Détroit, l'Orchestre philharmonique de Moscou, l'Orchestre symphonique national de l'Équateur ainsi que les principaux orchestres en Suède. Il a dirigé des productions d'opéra internationales partout au monde, par exemple au Théâtre Bolchoï à Moscou, l'Opéra national finlandais, Festival de Wexford en Irlande et l'Opéra royal de Suède.

Paul Mägi enseigne la direction d'orchestre à l'Académie de musique et de théâtre d'Estonie et il est professeur invité au Conservatoire royal de musique de Stockholm. Il fait partie de l'Académie royale suédoise de musique depuis 2013. Il est aussi renommé comme violoniste de jazz.

Ich denke Dein ...

2 1. Nähe des Geliebten

Ich denke dein, wenn mir der Sonne Schimmer
Vom Meere strahlt;
Ich denke dein, wenn sich des Mondes Flimmer
In Quellen malt.

Ich sehe dich, wenn auf dem fernen Wege
Der Staub sich hebt;
In tiefer Nacht, wenn auf dem schmalen Stege
Der Wanderer bebt.

Ich höre dich, wenn dort mit dumpfem Rauschen
Die Welle steigt.
Im stillen Haine geh' ich oft zu lauschen,
Wenn alles schweigt.

Ich bin bei dir, du seyst auch noch so ferne,
Du bist mir nah!
Die Sonne sinkt, bald leuchten mir die Sterne.
O wärest du da!

Text: Johann Wolfgang von Goethe

3 2. Liebes-Lied

Wie soll ich meine Seele halten, daß
sie nicht an deine rührt? Wie soll ich sie
hinheben über dich zu andern Dingen?
Ach gerne möcht ich sie bei irgendwas
Verlorenem im Dunkel unterbringen
an einer fremden stillen Stelle, die
nicht weiterschwingt, wenn deine Tiefen schwingen.

I Think of You...

1. Nearness of the Beloved

I think of you when the sun's gleam
Shines from the sea;
I think of you when the moon's glimmer
Is reflected in the wellsprings.

I see you, when on distant paths
The dust rises;
In the depth of night, when on the narrow bridge
The wanderer shivers.

I hear you when there, with a dull sound,
The wave rises up.
I often go to listen in the tranquil grove
When all is silent.

I am with you even if you are far away,
You are close to me!
The sun sets, soon the stars will shine,
Oh, if you were here!

2. Love Song

How shall I restrain my soul, so that
it does not touch yours? How shall I
raise it up, over you, to other things?
Oh, willingly I would place it
in a hidden corner, in the darkness,
In a distant, quiet place, that would not
resonate further when your depths quake.

Doch alles, was uns anrührt, dich und mich,
nimmt uns zusammen wie ein Bogenstrich,
der aus zwei Saiten eine Stimme zieht.
Auf welches Instrument sind wir gespannt?
Und welcher Spieler hat uns in der Hand?
O süßes Lied.

Text: Rainer Maria Rilke

[4] 3. Blaue Hortensie

So wie das letzte Grün in Farbentiegeln
sind diese Blätter, trocken, stumpf und rau,
hinter den Blütendolden, die ein Blau
nicht auf sich tragen, nur von ferne spiegeln.

Sie spiegeln es verweint und ungenau,
als wollten sie es wiederum verlieren,
und wie in alten blauen Briefpapieren
ist Gelb in ihnen, Violett und Grau;

verwaschenes wie an einer Kinderschürze,
Nichtmehrgetragenes, dem nichts mehr geschieht:
wie fühlt man eines kleinen Lebens Kürze.

Doch plötzlich scheint das Blau sich zu verneuen
in einer von den Dolden, und man sieht
ein rührend Blaues sich vor Grünem freuen.

Text: Rainer Maria Rilke

[5] 4. Die Liebende schreibt

Ein Blick von deinen Augen in die meinen,
Ein Kuß von deinem Mund auf meinem Munde,
Wer davon hat, wie ich, gewisse Kunde,
Mag dem was anders wohl erfreulich scheinen?

Yet everything that touches us, you and me,
Brings us together like the stroke of a bow
That draws one melody from two strings.
On which instrument are we strung?
And which player holds us in his hand?
O sweet song.

3. Blue Hydrangea

Like the last drops of green paint in the jar
Are these leaves, dry, dull and rough,
Behind the sprays of blooms that are not blue
In themselves, but merely reflect it from afar.

They reflect it, tear-stained and inaccurate,
As if they wished to lose it again,
And, like old blue letter paper,
They have yellow, violet and grey in them;

Washed out like on a child's apron,
No longer worn, cast aside,
As one feels the transience of a brief life.

But suddenly the blue seems to renew itself
In one of the sprays, and we see
A touching blue, rejoicing in front of the green.

4. The Lover Writes

A glance from your eyes into mine,
A kiss from your mouth on my mouth,
Can anyone who, like me, has some experience of this
Find anything else pleasurable?

Entfernt von dir, entfremdet von den Meinen,
Führ' ich stets die Gedanken in die Runde,
Und immer treffen sie auf jene Stunde,
Die einzige: da fang' ich an zu weinen.

Die Thräne trocknet wieder unversehens:
Er liebt ja, denk' ich, her in diese Stille,
Und solltest du nicht in die Ferne reichen?

Vernimm das Lispeln dieses Liebewehens;
Mein einzig Glück auf Erden ist dein Wille,
Dein freundlicher zu mir; gib mir ein Zeichen!

Text: Johann Wolfgang von Goethe

6 5. Mondnacht

Es war, als hätt' der Himmel,
Die Erde still geküßt,
Daß sie im Blütenschimmer
Von ihm nun träumen müßt.

Die Luft ging durch die Felder,
Die Ähren wogten sacht,
Es rauschten leis die Wälder,
So sternklar war die Nacht.

Und meine Seele spannte
Weit ihre Flügel aus,
Flog durch die stillen Lande,
Als flöge sie nach Haus.

Text: Josef Karl Benedikt von Eichendorff

Far away from you, far from my loved ones,
I let my thoughts roam free,
And they always come to rest on that hour,
That single hour: then I start to cry.

The tear suddenly dries up again,
He is surely in love, I think, in this stillness,
And should you not reach out into the distance?

Hear the whisper of this waft of love,
My only joy on earth is your friendly
Good will to me; give me a sign!

5. Moonlit Night

It was as if the sky
Had gently kissed the earth
So that she among shimmering petals
Now must dream of his kiss.

A breeze passed through the fields
The ears of corn nodded softly
A silent rustle came from the woods,
How starry a night it was.

And my soul stretched
Its wings out wide,
Flew across the peaceful lands,
As if it was heading home.

8 Into Eternity

Den stunden

Ingen andlös sommarnattshimmel
när så långt in i evigheten,
ingen sjö, när dimmorna lättar,
speglar sådan stillhet
som den stunden –

då ensamhetens gränser plånas ut
och ögonen blir genomskinliga
och rösterna blir enkla som vindar
och ingenting mer är att gömma.
Hur kan jag nu vara rädd?
Jag mister dig aldrig.

Nattens djupa violoncell

Nattens djupa violoncell
slungar sitt mörka jubel ut över vidderna.
Tingens töckenbilder löser sin form
i floder av kosmiskt ljus.

Dyningar, lysande långa,
sköljer i våg på våg genom nattblå evighet.
Du! Du! Du!
Förklarade lätta materia, rytmens blommande skum,
svävande, svindlande drömmars dröm,
bländvitt!

En mås är jag, och på vilande sträckta vingar
dricker jag havssalt salighet
långt östan om allt jag vet,
långt västan om allt jag vill,
och rör vid världens hjärta –
bländvitt!

Texts: Karin Boye

That moment

No breathless sky of a summer's night
Stretches so far into eternity,
No lake, when the mists are lifting,
Reflects such stillness
As that moment –

When the borders of loneliness are erased
And eyes turn transparent
And voices become as simple as winds
And nothing more is there to hide.
How could I now be afraid?
I shall never lose you.

Night's deep cello

Night's deep cello
Casts its dark jubilation across the plains.
The faint likenesses of things are dissolved
in rivers of cosmic light.

Waves, shimmering stretched,
Billow one after one through night's blue eternity.
You! You! You!
Transfigured airy matter, rhythm's flowering foam,
Sailing, dizzying dream of dreams,
brilliantly white!

A sea-gull I, and on still, stretched-out wings
I drink bliss as salty as the sea
far eastward of all I know,
far westward of all I wish,
And touch the heart of the world –
Brilliantly white!

More music by Rolf Martinsson



Open Mind, Op.71 · Orchestral Songs on Poems by Emily Dickinson, Op.82a*
A.S. in Memoriam, Op.50b · Concerto for Orchestra, Op.81**

BIS-2133

*Lisa Larsson *soprano*

Royal Stockholm Philharmonic Orchestra

conducted by Andrew Manze and **Sakari Oramo

"Det här är utan undantag, och i bästa mening, tillgänglig musik som ändå rymmer stora kontraster...
Lisa Larsson är en förnämlig sångsolist; nyanserad och mycket väcklingande..." *Opus*

'Some wondrously skilful orchestral writing... The concert overture *Open Mind* is a thrilling showpiece
and a great advert for the Royal Stockholm Philharmonic's slick virtuosity.' *Gramophone*

'Rolf Martinsson's works is bold and uncompromisingly personal... having all of these works together in BIS's superb
SACD sound and the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra on top form is a real treat.' *MusicWeb-International*

„Lisa Larsson ... erweist sich in der vorliegenden Einspielung als eine Ausdruckskünstlerin *par excellence*,
die alle Nuancen der Dichtungen auskosten versteht.“ *Klassik-Heute.de*

This and other recordings from BIS are also available as high-quality downloads from eClassical.com

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Recording Data

Recording: May and September 2017 at the Malmö Live Concert Hall, Sweden
Producer: Jens Braun (Take5 Music Production)
Sound engineer: Stephan Reh

Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann, DPA and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADl optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.

Original format: 24-bit/96 kHz

Post-production: Editing and mixing: Jens Braun

Executive producer: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French); BIS (song texts)
Front cover photo and photo of Rolf Martinsson: © Louise Martinsson
Photo of Lisa Larsson: © Merlijn Doornik
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30
info@bis.se www.bis.se

BIS-2323 © & © 2019, BIS Records AB, Sweden.

LISA LARSSON



BIS-2323